
TRRS Series



RADIATORI AD OLIO
OIL FILLED RADIATORS
RADIATEURS À BAIN D'HUILE
ÖL-RADIATOR
OLIEGEVULDE RADIATOREN
RADIADORES DE ACEITE
RADIADORES A ÓLEO
КАЛОРИФЕР ЛАДИΟΥ
ЛЕКТРИЧЕСКИЙ РАДИАТОР
ЎЙЫЛАТЫН РАДИАТОРЛАР
OLAJRADIÁTOROK
OLEJOVÉ RADIÁTORY
RADIÁTORY NA OLEJ
GRZEJNIKI OLEJOWE
OLJEFYLT RADIATOR
OLJEFYLLD RADIATOR
OLIERADIATORER
TÄYTTEINEN LÄMPÖPATTERI
ULJNI RADIJATORI
OLJNI RADIATORJI
МАСЛЕНИ РАДИАТОРИ
RADIATOR CU ULEI
YAĞLI RADYATÖR

المشعاعات الحرارية المملوءة بالزيت

De'Longhi

IT

pag. 4

EN

pag. 7

FR

pag. 11

DE

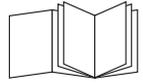
S.14

NL

pag. 17

ES

pág. 20

**PT**

pág. 23

EL

σελ. 26

RU

стр. 29

KZ

Бет. 32

HU

old. 35

CS

str.38

SK

str. 41

PL

str. 44

NO

sid. 47

SV

sid. 49

DA

sid. 52

FI

siv. 55

HR

str. 58

SL

str. 61

BG

стр. 63

RO

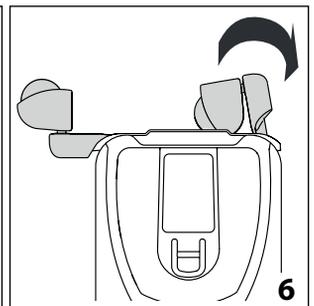
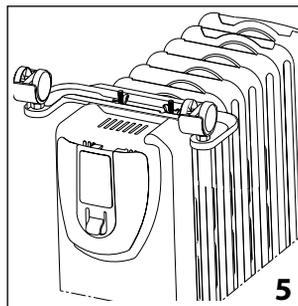
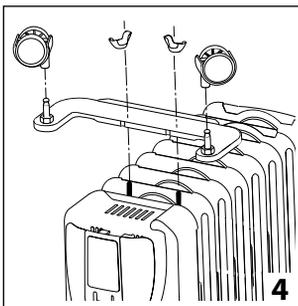
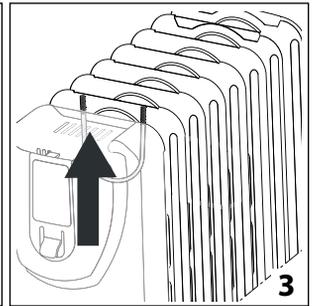
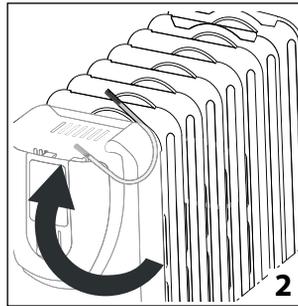
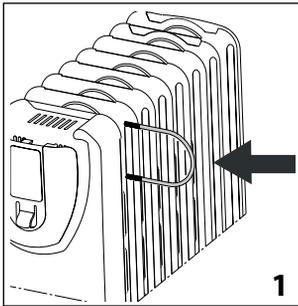
pag. 66

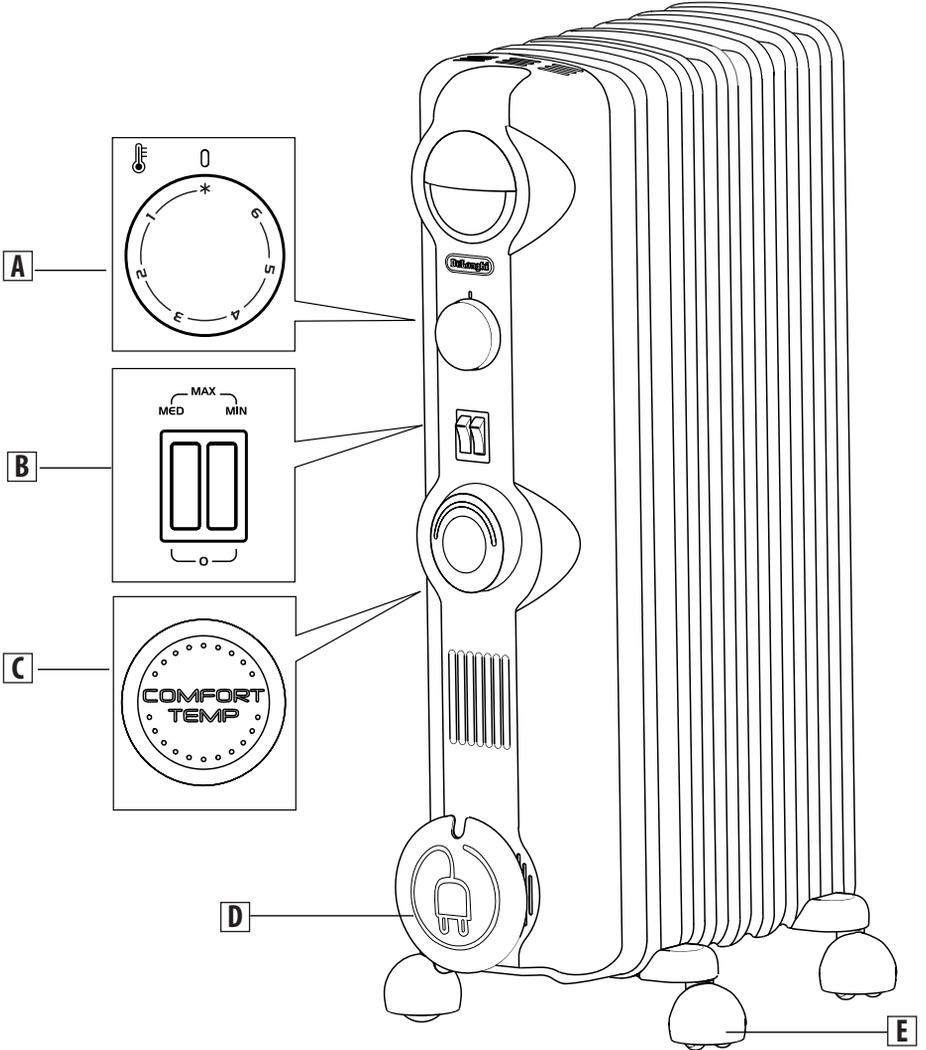
TR

say. 69

SA

صفحة 2





ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение по безопасности



Несоблюдение данных мер предосторожности может привести к опасному для жизни поражению электрическим током.

- К пользованию прибором допускаются лица 8 лет и старше, лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и навыками, если они находятся под присмотром или были обучены безопасному пользованию прибором и осознают опасности, вытекающие из его эксплуатации. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистка и обслуживание не могут выполняться детьми без надзора взрослых.
 - Детей младше 3 лет не следует подпускать к прибору без постоянного контроля взрослых.
 - Дети от 3 лет до 8 лет допускаются только к включению/выключению прибора при условии его соответствующей установки в нормальное рабочее положение, если дети находятся под присмотром или были обучены безопасному пользованию прибором и осознают возможные опасности. Детям от 3 лет до 8 лет запрещается включать в розетку, регулировать и очищать прибор, а также проводить его техническое обслуживание.
- ОСТОРОЖНО** — Некоторые части настоящего продукта могут перегреться и вызвать ожоги. Особое внимание следует уделить местам нахождения детей и лиц с ограниченными физическими или умственными способностями.

ми.

- Не размещайте данный прибор в непосредственной близости от душа, ванн, раковин, бассейнов и проч.
- При повреждении провода электропитания, он должен быть заменен производителем, его сервисной технической службой или квалифицированным специалистом, что позволит избежать всех рисков.
- **ВНИМАНИЕ:** во избежание опасностей, связанных со случайным сбросом системы безопасности, не допускается подача напряжения питания через внешний таймер.



Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или повреждению прибора.

- Прибор не следует устанавливать непосредственно под штепсельной розеткой.
- Не рекомендуется использование удлинителя, так как подключенный прибор может вызвать перегрев кабеля.



Несоблюдение мер предосторожности может привести к ожогам или ошпариванию.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание перегрева ни в коем случае не накрывайте устройство во время работы, так как это может привести к опасному перегреву.



Данный символ указывает на рекомендации и важную информацию для пользователя.

- Никогда не используйте прибор для сушки одежды.
- Не кладите шнур питания на горячий обогреватель.
- Не рекомендуется устанавливать прибор на сквозняке, так как интенсивный поток воздуха может отрицательно сказаться на его эксплуатационной эффективности.

- Используйте обогреватель, установленным в строго вертикальном положении.
- Обогреватель должен устанавливаться на расстоянии не менее 30 см от мебели и других объектов.
- При первом включении прибора установите термостат на максимальный уровень и оставьте прибор включенным на мин. 15 минут, чтобы избавиться от запаха «нового прибора». Возможно появление небольшого дыма вследствие нанесения защитных средств на нагревательный элемент до транспортировки.
- Расположите прибор так, чтобы обеспечить легкий доступ к вилкам и штепсельным розеткам даже после его установки.
- Не используйте прибор в комнате площадью менее 4 м².
- В случае случайного перегрева установленная защитная система автоматически отключает прибор. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр, см. приложенный гарантийный талон.

CE Прибор соответствует следующим директивам ЕС:

- директива о низком напряжении и последующие поправки;
- европейская директива об электромагнитной совместимости;

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор продукции De'Longhi. Просим уделить несколько минут ознакомлению с настоящей инструкцией. Это позволит избежать всех возможных рисков и повреждения прибора.

ОПИСАНИЕ

(см. рисунок на стр. 3).

- A** Термостат
- B** Переключатели
- C** Кнопка Comfortemp
- D** Держатель шнура
- E** Колесо

Использование

Электрическое подключение

- Прежде чем вставить вилку радиатора в розетку, убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует показателю напряжения V, указанному на приборе, а розетка линии электропитания рассчитана на требуемую мощность.
- **ПОДКЛЮЧАЙТЕ РАДИАТОР ТОЛЬКО К РОЗЕТКЕ С НАДЕЖНЫМ ЗАЗЕМЛЕНИЕМ.**

- Настоящий прибор соответствует европейской директиве об электромагнитной совместимости.

Сборка ножек

Извлеките колеса и роликовые опоры из полистирольной упаковки. Подгоните роликовые опоры к штырю колес и аккуратно нажмите на них до щелчка (рис. 1). Для проверки надежности установки надавите на каждую опору. На некоторых моделях опоры уже смонтированы. Вставьте резьбовую U-образную скобу и гайки-барашки, закрепите колеса к основанию радиатора между двумя последними элементами как указано на рис. 2, 3 и 4. В зависимости от поставленного типа, A или B, установите колеса в соответствии рис. 5.

Модели с системой "Easy wheel"

Переверните радиатор, поставив его на коврик или на мягкую поверхность во избежание повреждения краски. Полностью разверните колеса, повернув их в наружную сторону (рис. 6). Установите радиатор в рабочее положение.



Внимание!

Пользуйтесь радиатором, установив его исключительно в вертикальное положение (колеса внизу, регуляторы наверху). Любое иное положение может быть опасным!

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Включение

Поверните ручку термостата по часовой стрелке до упора (6). Включите оба переключателя. Светодиодный индикатор продолжает гореть до тех пор, пока температура комнаты достигает установленной. Затем индикатор выключается. Когда температура в помещении достигнет требуемой, медленно поверните ручку терморегулятора против часовой стрелки до щелчка и выключения светового индикатора. Температура будет автоматически регулироваться прибором и поддерживаться на постоянном уровне.

- переключатель в положении «**MIN**» = минимальная мощность (загорается световой индикатор);
- переключатель в положении «**MED**» = средняя мощность (загорается световой индикатор);
- оба переключателя в положении «**MIN**» «**MED**» = максимальная мощность (загорается световой индикатор).

Использование термостата

Термостат работает на основе температуры комнаты, а не радиатора. Для понижения температуры поверните ручку термостата против часовой стрелки и установите на минимальное значение; для повышения температуры поверните ручку по часовой стрелке по возрастающему значению.

Для полного отключения прибора поверните ручку термостата до минимума ✱ и извлеките вилку из розетки.

Режим предотвращения замерзания

Если ручка терморегулятора находится в положении ✱ и задана мощность, температура в помещении при минимальном расходе электроэнергии поддерживается на уровне 5°C.

КНОПКА COMFORTEMP

Если нажаты кнопки «COMFORTEMP» и кнопки обоих переключателей, прибор автоматически устанавливается на достижение и поддержание «комфортной температуры». На активацию режима «COMFORTEMP» указывает зеленый свет индикатора. В этом режиме температура автоматически устанавливается только через «COMFORTEMP». Для отключения этого режима и возврата в режим термостата повторно нажмите кнопку COMFORTEMP.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем начать обслуживание радиатора, извлеките вилку из розетки электропитания и дайте радиатору остыть. Масляной электрический радиатор не требует особого обслуживания. Достаточно удалить пыль мягкой влажной тряпкой. Не пользуйтесь абразивными чистящими порошками и растворами. При необходимости удаляйте скопившуюся грязь с помощью пылесоса.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Силовое питание См. табличку с техническими данными
 Потребляемая мощность “

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. маркировку на корпусе устройства
Модель:	“
Напряжение:	“
Частота:	“
Мощность:	“

Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.
 via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy
 Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
 Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортер и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»
 127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3
 Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Прибор не работает	Убедитесь в том, что вилка вставлена в розетку и розетка работает.	Вставьте вилку в розетку.
	Убедитесь в отсутствии заграждений.	Уберите заграждения и дайте прибору остыть. Если прибор не работает, обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
	Установленная температура может быть слишком низкой.	Установите более высокую температуру.